

Industrial Fluctuations

工业波动论

〔英〕庇古著

商务印书馆



工业波动论

〔英〕庇古 著

高耀琪 译

魏 坝 校

商务印书馆

1999年·北京

图书在版编目(CIP)数据

工业波动论/(英)庇古著;高耀琪译. —北京:商务印书馆,1999

ISBN 7-100-02504-4

I. 工… II. ①庇… ②高… III. 工业波动—研究
IV. F403

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 12554 号

GŌNGYÈ BŌDòng LŪN

工业波动论

[英] 庇古 著

高耀琪 译

魏 坝 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

三 河 市 艺 苑 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-02504-4/F·323

1999年8月第1版

开本850×1168 1/32

1999年8月北京第1次印刷

字数288千

印数3 000 册

印张12³/₄ 插页 20

定价35.00元

中 译 本 序

高耀琪先生翻译的英国已故著名经济学家阿瑟·塞西尔·庇古 (Arthur Cecil Pigou) 的《工业波动论》一书,命我为之校,并为之序。

这部著作,可以说是庇古的代表作《福利经济学》的续篇。第一,庇古在这部著作的“绪言”里写道:“在我的《福利经济学》的第一版(1920年)中,第六篇名为‘国民收入的变动性’。在第二版(1924年)中——当然也在第三版中——这一篇便略去了,因为我很想对于工业波动进行比较全面的研究。本书就是这一研究的成果。”第二,庇古在本书的“导言”中又写道:“在我的《福利经济学》一书中,……所讨论的是经济福利与国家的国民收入(或实际收入)数额的关系,以及国民收入在拥有不同等级财富的人们当中进行分配的方法。当然,对于促使国民收入的总额及其分配发生变化的原因,在那本书里虽已讨论,但对经济福利与这种变化的实际过程之间的关系则未予论述。就这个意义来说,那本书所采取的观点乃是静态的。……一种受到这样限制的研究,显然需要予以补充。”第三,庇古在本书的“导言”里还指出:本书除去主要考察工业波动的原因以外,对于“波动而产生的后果以及可以防止和减少这种后果当中一切不利于社会福利的东西的一些手段,也将试图予以阐述。”这就是说,把关于工业波动的分析同社会福利联系了起来。

本书包括一个“导言”和第一、第二两篇。第一篇“因果关系”,主要是考察工业波动的一般特征及其原因和周期性。第二篇“救

治方法”，主要是论述工业波动的后果及对其救治的方法。

总的说来，这本书虽然不是庇古的代表作，但从作为他的代表作《福利经济学》的续篇，以及对于工业波动本身的分析等方面来看，它是有一定的学术参考价值的。

概括起来，本书在理论观点上比较突出而具有一定参考价值的有以下几点：

1. 庇古认为，经济波动有三种类型：一是“长期延续的广泛变动”，二是“延续数年的较短波长的摆动”，三是“随正常年度的季节变换而来的短期变动”。而本书只是“对于那种有时称作‘周期性的’，也就是延续几年的短期工业波动进行研究”。这同马克思和恩格斯所说的每隔10年或者几年发生一次周期性经济危机大体一致。马克思在1867年出版的《资本论》第一卷中指出：“直到现在，这种周期的延续时间是十年或十一年，但绝不应该把这个数字看作是固定不变的。相反，根据我们以上阐述的资本主义生产的各个规律，必须得出这样的结论：这个数字是可变的，而且周期的时间将逐渐缩短。”^① 恩格斯在他于1894年编辑出版的《资本论》第三卷中的一段插语写道：“在世界贸易的幼年期，自1815年至1847年，大约是五年一个周期；自1847年至1867年，周期显然是十年一次”，现在看来，“让位给比较短暂的稍微的营业好转和比较持久的不振这样一种在不同的工业国在不同的时间发生的比较慢性的延缓的交替”^②了。

2. 庇古认为，经过调整的生产指数和就业指数，都可以作为工业波动的衡量尺度。但是，一则就业统计资料作为衡量变化的尺度有很高的价值；再则，在当时，生产统计资料十分缺少，而就业

① 《马克思恩格斯全集》第23卷，第695页。

② 《马克思恩格斯全集》第25卷，第554页注(8)。

统计资料在长时期中和在许多行业的广阔范围内都可以找到和应用,因此,本书采用就业量的变化作为考察工业波动的主要统计标准。

3. 庇古指出,工业波动具有以下一些一般特征:第一,工业波动不是孤立地发生在各个不同的国家的,而通常总是在同一时期影响到一切工业发达国家,乃至全世界。例如,1872年、1882年、1890年、1907年几次的工业波动,都具有全世界范围的特征。第二,各种不同工业行业的波动不是孤立的,而是相互波及的,因而它们在波动的时间和方向上大体一致。第三,生产资料工业的波动大于消费资料工业的波动。

4. 关于工业波动产生的原因,庇古认为有三种:一是,直接和自发地起作用的原因,例如农业收成的变动、新技术的发明与改进、矿床的发现与开采、爱好的变化、劳资纠纷、国外需求的变化等。二是,心理因素,即由于企业家预期错误而产生的乐观与悲观情绪。三是,货币因素。即货币信贷可以从三个方面促进和助长工业波动及其幅度:(一)货币信贷的扩大与紧缩,促进了投资的增加与减少;(二)货币信贷的松弛与紧张,助长了企业家预期的错误以及由此而产生的乐观与悲观情绪;(三)货币信贷的扩张与紧缩,影响了一般物价水平的变化,从而助长了工业的波动。庇古认为,这些原因是相辅相成、彼此依赖的,并据此批判了收成派(强调农业收成的变化是主要原因)、心理派(强调心理因素是主要原因)和货币派(强调货币因素是主要原因)的片面性。

5. 庇古认为,工业波动是有节奏的,也就是具有周期性。为什么?庇古提出了三种理由:一是,机器设备总是要逐步耗损而更新的,再加上技术进步造成的机器设备的精神耗损,这样就使得投资增加,工业经复苏而走向繁荣。机器的寿命平均为10年,这决定了工业波动的周期。二是,乐观的预测错误会导致悲观,悲观的

预测错误会导致信心的萌生,进而导致乐观。悲观和乐观的交替,造成了工业波动的周期性。三是,由于太阳黑点造成的气候变化,导致了农业收成的节奏性,从而决定了工业波动的周期性。

6. 关于工业波动的后果,庇古特别强调工业波动对靠工资为生者实际收入的影响。他指出:景气与较高的实际工资率相联系,不景气与较低的实际工资率相联系;认为:萧条所引起的消费缩减在工资收入阶级中有着不同分配的影响,消费降低大部分集中在少数不幸者身上,这对于经济福利造成了严重的损害。少数不幸者是指工资低和失业者。失业不仅使工人贫困,而且会使他们的身心和技术能力受到损害。庇古引用英国皇家卹贫法委员的话说:“失业造成了精神上和身体上逐渐退化的倾向。”又引用一位申请救济者谈到找工作的困难和体验时的话说:“失业的意义远远不是单纯金钱上的损失,它意味着一种金钱所不能衡量的生命力的耗损。”

7. 关于工业波动的救治方法,庇古认为,这与其说是防治疾病的特效药,不如说是对疾病的减轻剂。在这方面,庇古主要谈了三种方法:一是,信贷管理;二是,放弃刚性货币工资率政策,由劳资集体协商,产生和解精神,合理地解决工资问题;三是,发挥公共当局刺激和抑制工业活动的作用。他认为,“市政事业的消长,在某种程度上可以抵消私营企业的盛衰”,近年来的衰退之所以不如1839—1842年和1878—1879年时那样严重,即“归功于市政事业的发展”。

关于庇古主张发挥公共当局的作用上,有两点值得特别提出:

一是,他认为,“这种努力不能无限地推进,因为在利益之外,还有花费的问题。利益和花费平衡的界限形成了这样一个极限,越过这个极限就会使社会承担不起。”这是他关于边际成本与边际收益、边际个人成本与边际社会成本之区分的思想的进一步发挥。

这对于后来的经济学,特别是“外部性理论”有着重要影响。

二是,在政府当局实施对失业者的救济,安排失业者的工作时,应该安排“有实际与真正用途”的工作,而不应是显然无益的工作,例如,挖掘和以后填塞壕沟。这与后来凯恩斯的思想正相反。凯恩斯在《就业利息和货币通论》中写道:“例如……用举债来办理失业救济,……所有办法之中,人们最肯于接受者,莫过于在地上挖窟窿,……设财政部以旧瓶装满钞票,然后以此旧瓶……埋于废弃不用的煤矿中,再用垃圾把煤矿塞满,然后把产钞区域之开采权租与私人……,让私人企业把这些钞票再挖出来,——如果能够这样办,失业问题就没有了;而且影响所及,社会之真实所得与资本财富,大概要比现在大许多。”^① 凯恩斯的这套议论,或许是针对庇古而发。

本书是根据 1929 年的再版本译出的。该书再版的当年,开始爆发了席卷整个资本主义世界的经济大危机。这恐怕是庇古所始料不及的吧!

魏 埏

1995 年 8 月于南开大学经济系

^① 徐毓枬译中译本,三联书店出版社 1957 年版,第 110 页。

目 录

绪言	1
导言	3

§ 1—§ 4. 说明本书的目的及范围。长期的、季节性的变动不予研究。

第一篇 因果关系

第一章 工业波动的一般特征	8
---------------------	---

§ 1 这里所研究的工业波动是那些与从事工作的公众收入取得能力成比例的波动有关的波动。

§ 2 这些波动大致可以用为表示趋势而校正了的生产指数测量,或者用就业年度百分比测量。

§ 3 讨论了这二种测量尺度相比较的优点,而后者更是可取的。

§ 4 工业波动的第一个特点是它们具有广泛的国际范围。

§ 5 第二个特点,是在连续发生的循环中的大体相似性。

§ 6 第三个特点,是不同职业的波状运动之间在时间与方向上一般是吻合一致的。

§ 7~§ 8 第四个特点,是建造性(与消费相比较)工业具有相当巨大的变动幅度。

§ 9 第五个特点,是建造性工业的变动暂时略为领先,虽然这方面的证据还不那样明显。

第二章 问题	18
--------------	----

§ 1 讨论工业波动的因果关系。

§ 2—§ 3 工业波动主要是通过不引起供给表平行变动的那种对劳工实际需求表的变动而开始的。

§ 4—§ 5 这就是说,是由于对劳工实际需求偏离其趋向线而开始的。

§ 6 这种偏离趋向线的情况具有某些特点。

§ 7 对这种偏离的反应所依据的主要条件进行区分。

§ 8 工业波动的有节奏性重现的意义将在第一篇的最后一章中加以探讨。

第三章 预期的变动是对劳工需求变动的近因 25

§ 1 对劳工实际需求的变动可以由预期的变动或实际收入的变动引起。

§ 2 如果后一因素是主要的,我们就可以预料消费品存货的积累将引致工业的扩展。

§ 3 这就适合 M. 吐根·巴若诺斯基 (M. Tugan - baranowsky) 的工业波动理论。

§ 4—§ 5 但事实上消费品的积累并不引致工业的扩展。

§ 6 价格与利率变动的记录证明对劳工实际需求的变动主要是通过预期的变动而发生的。

第四章 实业家当中对从工业耗费中获取利润的不同预期变动背后的原因 33

§ 1—§ 2 除去第八章所讨论的自发的货币原因外,对于不同的利润预期可以区分为实际原因及心理原因。

§ 3—§ 4 试图探讨一下更好地考察这两个方面的不同原因所起的作用的方法,并且对由于具有或缺乏统计上的相互关系而发生错误推论的危险给予了注意。

§ 5 主要的实际原因(本章的主题)是:(1)收成的变化;

(2)发明;(3)劳资争议;(4)嗜好的变化及;(5)国外需求的变化。

§ 6—§ 10 讨论收成的变化。

§ 11—§ 13 发明。

§ 14—§ 18 劳资争议。

§ 19—§ 20 嗜好的变化。

§ 21 国外需求的变化。

§ 22 摘要

第五章 不属于心理原因的影响 54

§ 1—§ 6 一种复杂的讨论认为,如果社区(不同于主要受任何变更其产量的因素影响的集团)是均一的,或者,如果所说的产品总是一种制成品,那我们就有理由作出这样的结论:前一章所列举的各种不同原因对工业活动的直接影响——除去心理上的反应——就一定很小。但这两个条件并未得到满足,因而会发生重要的影响。

§ 7—§ 13 对这些影响的性质详加分析。

§ 14 这样作的结果似乎是我们不能对以上原因可能产生的影响(即使排除那些通过心理的作用所引起影响)定出一个表面的界限。

第六章 现代工业的结构及发生预测错误的机会 69

§ 1—§ 2 许多货物都是应需求的预测而制造的,这个事实打开了预测错误的道路。

§ 3. 在“静止的状态”之下是不可能犯这些错误的。

§ 4. 这些错误的范围取决于工业控制者的智能;

§ 5. 取决于工业控制者当中能力大的和能力小的所起的相比较的影响;

§ 6. 取决于有关信息的公众化程度;

§ 7—§ 11 以及取决于工业分成若干彼此独立活动的分散单位——这是一个沿着几个不同路线起作用的因素。

§ 12 最大的错误似乎在需要长时间生产的东西方面。

§ 13 以及在为未曾尝试的市场服务的东西方面。

§ 14—§ 16 对不同行业中的错误相关联的方式加以研究,并且表明,它们具有彼此相互刺激的倾向。

第七章 乐观错误与悲观错误的相互产生 87

§ 1. 乐观错误一经发现,就产生悲观错误,反之亦然。

§ 2—§ 3 随着乐观错误的察觉而发生的悲观错误,其激变的程度取决于企业资金的一般供应方法。

§ 4—§ 5 并取决于银行在困难时期所采取的政策。

第八章 工业波动中自发的货币原因 96

§ 1—§ 2 对工业波动的自发的货币原因的性质的定义。

§ 3. 这种原因可以在纸本位之下发生作用。

§ 4—§ 6 在金本位之下,这种原因的产生可以是由于新金矿的发现或者外国货币与银行措施的变更。

§ 7. 由于与国外金融活动有关的黄金的短期流出和流入。

§ 8. 特别是由于外国银行信用的扩大和收缩。

第九章 生产工具制造业与消费品制造业 104

§ 1—§ 3 生产工具制造业的波动大于消费品制造业的波动的情况并不证明在这里它们有它们的起因。

§ 4—§ 5 这种情况也不证明生产工具制造业的波动经常领先于消费品制造业的波动。

§ 6. 一种似乎有道理的观点企图表明一般波动不可能

来源于生产工具制造业,这种观点是不正确的;

- § 7. 但是,事实上第一步通常是商人关于消费品需求的预测发生的变化。

第十章 实际工资的支付与新资本的创造…………… 111

- § 1—§ 5 (1)在静止的情况下以及(2)在以固定速率扩大的情况下,考查实际日工资支付与资本存量之间的关系。

- § 6—§ 8 当围绕水平趋势线而发生波动时,在资本扩大时期超过正常工资的总量,就大于那个时期所创造的(以及其后所销毁的)资本数量;在资本收缩时期不足的工资总量,就大于那个时期所销毁的(以及其后所创造的)资本量。

- § 9. 当围绕稳步上升的趋势而发生波动时,情况也是一样。

第十一章 新资本的供给…………… 120

- § 1. 前一章的分析说明,超过正常实际工资量的扩大,意味着工业中所拥有的资本数量的扩大。

- § 2. 于是,企业家预期的一定变化,意味着对劳工的需求随着资源转化为新资本的供给——更简单地,即新资本的供给——弹性的大小而发生或大或小的波动。

- § 3. 适应可增长的需求而能使新资本供给增加的来源是:(1)额外工作;(2)从交给工人作为工资以外的资源中提取;(3)非工资收入者的消费的削减;(4)存货的提取;(5)国外汇款。

- § 4—§ 9 详细考查新资本供给的弹性与这几项来源的易受影响性之间的关系。

第十二章 货币和金融措施作为影响非货币起始原因的作用的一种条件…………… 129

§ 1—§ 3 在现代社会里,工业被笼罩在货币外衣之中;
两幅图表对此作了说明。

§ 4. 这个事实可望对于各种各样促进变化的冲力(或多或少地不同于在其他情况下的冲力)起反应。

§ 5—§ 6 考察“其他情况下”的确切意义。

§ 7. 现代所采取的各种办法给工业增加了新的真实资本供给的弹性,因为这种办法使得银行信贷的创造成为可能。

§ 8. 使得过去的借款与工资合同有可能通过价格变动而得到修改。

§ 9. 以及通过价格变动对未来合同的奖励金征税与罚款。

第十三章 银行信贷的创造…………… 135

§ 1. 考察银行信贷的创造对新的真实资本所引起的直接效果。

§ 2. 对卡塞尔(Cassel)教授的一个名言的批判。

§ 3. 坎南(Cannan)教授对“信贷创造”一词的反对。

§ 4—§ 6 由于受到几种限制,任何年度银行存款的增加都是该年度为工业家所创造的银行信贷量的粗略指数。

§ 7. 信贷创造量的波动与就业量的波动之间有着紧密的关系。

§ 8. 由于银行信贷的创造而使任何年度的新资本供给所产生的差额,直到做了两种扣除以前,不等于所创造的信贷的实际价值。

§ 9—§ 11 对这两种多少有些复杂的扣除加以仔细考查。

第十四章 信贷的创造与有关的实际征收税额…………… 148

§ 1—§ 11 本章包括从技术上对以下关系的研究,即:某

一年所创造的新信贷数量与这种信贷所控制的新的真实资本量之间的关系,除去前一章所考查的二种扣除。非专家读者对此可予略去。

第十五章 决定价格变动的因素…………… 159

§ 1. 在景气时期与不景气时期之间,信贷创造数量、人们希望以货币形式所持有的真实收入比例、工业生产率的变化以及由于它们的变化而对一般价格水平的影响。

§ 2. 施奈德(Snyder)先生曾认为,在美国,流通媒介的数量变化曾经是唯一起作用的非中立因素。

§ 3—§ 4 虽然情况可以如此,但两幅图表上所显示的事实,并不能表明任何相应的建议也适用于联合王国。

§ 5—§ 10 对试图清理不同因素的作用所包含的严重困难详加讨论,并说明这些因素易于以渐增的方式相互作用。

第十六章 过去合同条款的变更…………… 168

§ 1. 关于过去借款合同,一般说来价格上升就给贷款人造成有利于企业家的征税;价格下降则具有相反的结果。

§ 2. 考察这种命题对商人存货的关系。

§ 3. 同样的命题也适用于工资。

§ 4. 考察这种转移在景气与不景气时期对工业活动所产生的直接影响。

第十七章 价格变动对企业家的预期产生的反应…………… 173

§ 1. 价格变动除了更改企业家方面的一定预期的反应外,同时也更改这些预期本身。

§ 2. 价格变动的上述影响,一部分是通过这种方式进行

的,即:当价格上升时,给企业家未来的借款合同创造一种真正的惠赠预期;当价格下降时,创造一种代价损失预期。

§ 3. 一部分是通过更改他们的心里状态的方式进行的。

第十八章 由于每个人生产率的变动而引起的价格变动…… 176

§ 1—§ 4 当一般价格由于每人生产率的改变而发生变动时,由于货币因素所引起的同样的价格变动而产生的次要结果就不会发生。

第十九章 与破坏市场概念有关的阻力影响…… 178

§ 1—§ 2 在实业家害怕破坏市场的影响之下,不景气时价格的削减以及因而企业活动的进一步缩减比理论上的必然小得多。

§ 3—§ 4 在实业家心理上的阻力影响之下。

§ 5. 以及在考虑到方便的影响之下。

§ 6. 在有垄断存在的地方,这些影响的作用就特别强烈。

§ 7. 考查与一般价格削减有关的困难。

第二十章 工资率中刚性的作用…… 184

§ 1. 当对劳工需求的波动为既定时,工业活动做为结果而发生的波动取决于劳工供给的弹性。

§ 2. 展示这种概念的模糊性。

§ 3. 劳工供给越有弹性,亦即工人工资政策越有刚性,则工业活动就越波动。

§ 4. 对劳工的需求弹性越小,劳工供给弹性的一定差别所造成的差别也就越小。

§ 5—§ 6 与农民共同体所发生的情况比较起来,即使需求有所变动,劳工供给仍趋向于有弹性,亦即工资政策仍趋向于有刚性。

§ 7. 给出这种趋势的原因。

§ 8—§ 11 说明刚性的工资政策在促进工业波动上的结果较之乍看起来它们似乎如何如何更为重要。

第二十一章 劳动力不完全流动性所起的作用…………… 194

§ 1—§ 2 在普遍萧条的时期,流动性的不完全对于失业可能没有多大影响。

§ 3. 但在一般工业活动超越了平均水平时,则有一定的影响。

§ 4. 然而,在数量上也许是小的。

第二十二章 不同因素在决定工业波动幅度上的相对重要性…………… 197

§ 1—§ 2 影响工业波动幅度的不同因素彼此是如此地相关,以致每个因素所造成的结果一部分是以其他因素的条件为转移的。

§ 3. 如果一种因素被排除,这种波动的幅度就会缩减到微不足道的程度,因此,在这种意义上说,波动的主要原因可能是一个因素以上。

§ 4—§ 11 讨论现行的货币与银行政策成为这种意义上的主要因素的主张:

§ 12 乐观错误与悲观错误的主张:

§ 13—§ 14 收成变动的主张。

§ 15 参照第四章所讨论的有关紊乱的其他起始原因。

§ 16 以及第十九章至二十一章所考察的周围情况。

§ 17 一个重要的一般结论是:任何一种“救治”工业波动的“方法”,如果单独地采用,似乎要比连同其他救治方法一起采用的效果大得多。

第二十三章 节奏性或周期性…………… 216

§ 1 工业波动的节奏性,或者是由于产生连续波动的单个原因造成的,或者是由于有节奏地反复刺激造成